

1 Che cos'è? Abbinare le parole ai significati, come negli esempi.

artigiano | azienda o impresa | casa | firma | industria | **maestria** | marchio



Maestria

Capacità di fare una cosa particolarmente bene.

Chi realizza un prodotto a mano, in genere con strumenti e tecniche tradizionali.

Impresa specializzata: una _____ editrice pubblica libri, una _____ discografica produce dischi (oggi CD).

Organizzazione che produce in serie con l'uso di macchine e divisione del lavoro.

Azienda/impresa

Ditta che produce oggetti o fornisce servizi. Può essere industriale o artigianale.

Simbolo, disegno o nome che caratterizza i prodotti di un'azienda. Si usa anche per indicare l'azienda stessa.



Nome di una persona famosa in un certo campo, per esempio un designer di moda. E quindi anche l'azienda che ha il nome di quella persona.

3

2 Che cosa associate all'idea del Made in Italy? Raccogliete le idee in gruppo.



3 a Leggete il testo e confrontate le informazioni con le vostre idee.

Le grandi firme della moda, le lampade di Artemide®, gli accessori per la cucina di Guzzini®, prodotti alimentari, case automobilistiche come la Fiat® e la Ferrari®: a questo si pensa di solito quando si parla di Made in Italy. Creatività, qualità e stile tipico del Belpaese. Certo. Ma con la globalizzazione molti marchi italiani – come Fendi®, Gucci®, Valentino®, Brioni®, Loro Piana® (moda), Bulgari® (oreficeria), Algida® (gelati), Lamborghini® (auto), Bianchi® (biciclette) – sono controllati da imprese straniere e molte aziende spostano la produzione all'estero perché costa meno.



E allora che cosa caratterizza il Made in Italy? Innanzi tutto, ci sono ancora aziende che realizzano i loro prodotti completamente in Italia (dal progetto al prodotto finito) e per questo esiste il certificato «100% Made in Italy». Un altro aspetto tipico sono i distretti, cioè zone dove numerose imprese, di solito piccole o medie, formano una rete specializzata nella realizzazione di un prodotto: per esempio le sedie nella zona di Udine, la lavorazione dell'oro e quella dei tessuti in Veneto e in Toscana (soprattutto a Vicenza per l'oreficeria e a Prato per il tessile), i mobili in Friuli e in Brianza (Lombardia), il caffè a Trieste, le ceramiche nel Lazio e in Emilia-Romagna, i coltelli a Maniago (Friuli Venezia Giulia), le calzature in Toscana, nelle Marche e in Campania, gli occhiali nella zona di Belluno e così via.



b Vero o falso?

- 1 Il cuore del Made in Italy sono le grandi industrie.
- 2 Tutti i prodotti di marchi italiani sono fatti completamente in Italia.
- 3 Il marchio «100% Made in Italy» garantisce che un prodotto è realizzato completamente in Italia.
- 4 Alcune zone d'Italia sono specializzate nella realizzazione di un prodotto.

vero	falso
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4 a Dove si trovano queste città? A quali dei seguenti prodotti artigianali le abbinereste? Parlatene con alcuni compagni.

Cremona | Messina | Murano | Napoli



b Ora leggete la seconda parte del testo e verificate.

I distretti italiani (ormai circa 200) sono nati negli anni Settanta del XX secolo e si trovano soprattutto nel Nord-Est e nel Centro; le aziende hanno un legame molto stretto con le città (piccole) e i paesi e per questo resistono meglio alle crisi. Il «motore» dei distretti è l'artigianato locale e da dove viene la parola *artigianato*? Da *arte*, cioè maestria nella realizzazione di un prodotto, e infatti numerosi laboratori e centri artigianali sono importanti per i loro prodotti di eccellenza: oltre ai prodotti già nominati, ricordiamo per esempio i vetri di Murano (Veneto), la liuteria – cioè la costruzione di strumenti musicali come il violino – di Cremona (un nome per tutti: Stradivari), la carta di Fabriano (Marche), le ceramiche di Messina, i coralli di Trapani... e tanti altri ancora. Tutti questi prodotti hanno in comune una cosa: nascono da una tradizione artigianale che esiste da molti secoli. E questo è il cuore del Made in Italy.



5 Rileggete i testi 3a e 4b. Quali sono le caratteristiche principali del Made in Italy? Parlatene con alcuni compagni.

6 Siete in vacanza in Italia e volete comprare un regalo speciale per le seguenti persone. Dove potete andare?

3

Un'amica che ama le scarpe.

La nonna che ama scrivere lettere a mano.

Un amico / un'amica che arreda la sua casa.

La moglie per l'anniversario di matrimonio.

l'accessorio	Zubehör, Accessoire
l'arredamento	Einrichtung
l'artigianato	Handwerk
l'artigiano	Handwerker
l'azienda / l'impresa	Betrieb, Unternehmen
la calzatura	Schuhe
la casa	(hier) Firma, Haus
la casa discografica	Schallplattenfirma
la casa editrice	Verlag(shaus)
il coltello	Messer
il distretto	(hier) Handwerks- bzw. Industriegebiet
la divisione del lavoro	Arbeitsteilung
la firma	(hier) Marke
l'industria	Industrie
la liuteria	Herstellung von Saiteninstrumenten

la maestria	Meisterschaft, Geschicklichkeit
il marchio	Markenzeichen, Label
l'oreficeria	Goldschmiedekunst
l'oro	Gold
il progetto	Entwurf, Planung
la sedia	Stuhl
il servizio	Dienstleistung
il tessile	Textilgewerbe
il vetro	Glas

arredare	einrichten
resistere	aushalten, überstehen

artigianale	handwerklich, Handwerks-
industriale	industriell, Industrie-

Quellenverzeichnis

- S. 8: Familie © Thinkstock/Goodshoot/Jupiterimages; Dolomiten © Thinkstock/iStock/Janoka82; Weinberg © fotolia/magann; San Remo © fotolia/andrzej2012
- S. 9: Wandern © fotolia/Gerhard Reus; Risotto © Thinkstock/iStock/Kuvona; Concordia-Tempel, Agrigent © fotolia/jessicahyde; Fiat 500 © Thinkstock/iStock/Matteo De Stefano
- S. 10: Kompass © fotolia/Dirk Schumann; Dolomiten © Thinkstock/iStock/Janoka82
- S. 11: Padanien © fotolia/peggy; Ätna © Thinkstock/iStock/rz_design
- S. 12: Craco © fotolia/Mi.Ti.; Collio © fotolia/zonch
- S. 13: Landkarte © Alma Edizioni Florenz; Wein © Thinkstock/iStock/Scukrov; Zitrusfrüchte © Thinkstock/iStock/Natikka; Tomaten © Thinkstock/iStock/aberheide; Olivenöl © PantherMedia/Manav Lohia; Mozzarella © fotolia/Lsantilli; Schokolade © fotolia/ppiog; Chili © Thinkstock/iStock/pixeldepot; Parmaschinken © Thinkstock/iStock/cynoclub; Pecorino © fotolia/Wolfgang Mücke; Mortadella © Thinkstock/iStock/angelo giardelli; Parmesan © Thinkstock/iStock/prosot-photography; Radicchio © Thinkstock/AndreaAstes; Äpfel © Thinkstock/iStock/Maksym Narodenko; Grappa © Thinkstock/iStock/Oliver Hoffmann
- S. 14: San Remo © fotolia/andrzej2012; Weinberg © fotolia/magann; Risotto © Thinkstock/iStock/Kuvona; Concordia-Tempel, Agrigent © fotolia/jessicahyde
- S. 15: Zeichnungen: Virginia Azañedo, München; Stechpalme © Thinkstock/iStock/Easy_Asa
- S. 16: Hufeisen © Thinkstock/iStock/Alexander Raths
- S. 17: Fiat 500 © Thinkstock/iStock/Matteo De Stefano; Wandern © fotolia/Gerhard Reus; Umweltschutz © Thinkstock/Stockbyte
- S. 18: Familie © Thinkstock/Goodshoot/Jupiterimages
- S. 19: Costa Paradiso © fotolia/solberma
- S. 20: Karneval, Venedig © Thinkstock/iStock Editorial/Razvan; Verona © Thinkstock/iStock Editorial/NickNick_ko; Kinder © Thinkstock/iStock/naumoid; Palazzo Madama, Rom © fotolia/fabiomax; Gardasee © Thinkstock/iStock/Sajjad Ali; Panettone © fotolia/Magdalena Kucova
- S. 21: Picknick © Thinkstock/iStock/Olaf Speier; Rom © iStock/Nikada; Teatro Massimo, Palermo © iStock/boggy22; Vitruvianischer Mensch © fotolia/HP_Photo; Teatro San Carlo, Neapel © fotolia/photogolfer
- S. 22: Gardasee © Thinkstock/iStock/Sajjad Ali; Italienkarte © fotolia/Kaarsten
- S. 23: Italienkarte © fotolia/michal812; Flaggen © fotolia/lucazzitto
- S. 24: Verfassung © fotolia/al62; Atom-Referendum © fotolia/goccedicolore
- S. 25: oben & unten links © Thinkstock/iStock Editorial/dallapozzam@virgilio.it; oben Mitte & rechts © fotolia/fabiomax; unten rechts © iStock/maakenzi
- S. 26: Rom © iStock/Nikada
- S. 27: Geigenbauer © iStock/ilbusca; Benetton © iStock/BOSCA78; Made in Italy © fotolia/Albachiara; Gucci © iStock/PaoloGaetano
- S. 28: Ferrari © iStock/gmalandra; Manzano © iStock/Robert Pavsic; Murano-Glas © Thinkstock/iStock/Ivo Balderi; Geige © Thinkstock/iStock/BrendaLawlor; Keramik © Thinkstock/iStock/siculodoc; Krippenfiguren © fotolia/Vincenzo De Bernardo
- S. 29: Goldschmied © Thinkstock/iStock/Igor Gratzler
- S. 30: Musiknoten © Thinkstock/Photodisc/Ryan McVay
- S. 31: Scala, Mailand © Thinkstock/iStock/sailstudio; Teatro La Fenice, Venedig © Thinkstock/iStock Editorial/sedmak; Teatro San Carlo, Neapel © fotolia/photogolfer; Arena, Verona © Thinkstock/iStock Editorial/NickNick_ko
- S. 32: Teatro Massimo, Palermo © iStock/boggy22
- S. 33: Domenico Modugno © fotolia/scarciuffo
- S. 34: Lucio Dalla © Thinkstock/Getty Images Entertainment/Pascal Le Segretain
- S. 35: Adriano Celentano © Thinkstock/Getty Images Entertainment/Vittorio Zunino Celotto; Elisa © imago/Italy Photo Press
- S. 36: Arzt © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages; Krankenwagen © iStock/nullplus; Gesundheitskarte © Giulia de Savorgnani
- S. 37: Ambulanz © Glow Images/Deposit Photos
- S. 38: Rettungshubschrauber © fotolia/Matteo Gabrieli
- S. 39: Flieger © fotolia/Barbadav; ANPI © imago/Matteo Gribaudo
- S. 40: Mimose © fotolia/zexis
- S. 41: Montecassino © fotolia/HANA76
- S. 42: 1 © Thinkstock/iStock/liosc; 2 © fotolia/Gerhard Seybert; 3 © iStock/pambonello; 4 © Thinkstock/iStock/Olaf Speier; Engelsburg, Rom © Thinkstock/iStock/StockPhotoAstur; Karneval, Venedig © Thinkstock/iStock Editorial/Razvan
- S. 43: Kinder © Thinkstock/iStock/naumoid; Kolosseum, Rom © Thinkstock/iStock/bukki88
- S. 44: 1 © fotolia/Marzia Giacobbe; 2 © fotolia/Magdalena Kucova; 3 © fotolia/vpardi; 4 © Thinkstock/iStock/Lusoimages; Olivenzweig © Thinkstock/iStock/Antonio Gravante
- S. 45: 1 © iStock/Scott Kochsiek; 2 © iStock/wsfulan; 3 © Thinkstock/iStock/Vladimir Jovanovic; 4 © Thinkstock/iStock/Nome Cognome; 5 © iStock/Michal Szwedo; 6 © iStock/jbrizendine
- S. 46: Trommler © fotolia/Shjmyra
- S. 47: Guglielmo Marconi © Thinkstock/iStock/the_guitar_mann; Vitruvianischer Mensch © fotolia/HP_Photo
- S. 48: Nave Scuola Vespucci © Alessandro Rossi, Roma
- S. 49: Amerigo Vespucci © iStock/jpa1999
- S. 50: Giro d'Italia © iStock/william87; Eismann © PantherMedia/Daniel Olivier; Manarola, Cinque Terre © Thinkstock/iStock/Janoka82; Kinder © PantherMedia/Wavebreak Media Ltd; Franz von Assisi © fotolia/tauav
- S. 51: San Gimignano © Thinkstock/iStock/LianeM; Fan © iStock/SeanShot; Radio © fotolia/cherryandbees; Musiker © Thinkstock/iStock Editorial/Tahoo_gok; Florenz © Thinkstock/iStock/alkir
- S. 52: Wahl © fotolia/Gina Sanders; Homeoffice © iStock/Mark Bowden; Personalausweis © Giulia de Savorgnani, Regensburg
- S. 55: Familie © Francesco de Savorgnani, Gorizia (2x); Familie Mitte © interfoto/Archiv Friedrich
- S. 56: Familie © Thinkstock/Wavebreak Media; Oma mit Enkel © Thinkstock/iStock/omgimages
- S. 57: Oma mit Enkelin © Thinkstock/iStock/SilviaStingi
- S. 58: Fußball © iStock/Christopher Fatcher
- S. 59: Giro d'Italia © iStock/william87
- S. 60: Nationalmannschaft © PantherMedia/katatonja; Fan © iStock/SeanShot
- S. 61: Genua © fotolia/Gianni Caito; Venezien © Thinkstock/iStock/vesilvio; Spanische Treppe, Rom © fotolia/Vladimir Khirman
- S. 62: Mailand © Thinkstock/iStock/pcrucciati; Barilla © PantherMedia/Antony McAulay; Fiat © Thinkstock/Getty Images News/Giuseppe Cacace; Pirelli © PantherMedia/Jon Segui
- S. 63: Olivetti © iStock/seraficus
- S. 64: a © Thinkstock/iStock/Jennifer Barrow; b © Thinkstock/iStock/LianeM; c © Thinkstock/iStock/Janoka82; d © Thinkstock/iStock/Mauio
- S. 65: San Gimignano © Thinkstock/iStock/LeeYiuTung; Vernazza © Thinkstock/iStock/Janoka82
- S. 67: Cinecittà, Rom © fotolia/MarcoCrupi
- S. 68: Paolo Sorrentino © Getty Images/Kevoork Djansezian
- S. 69: Sophia Loren & Monica Bellucci © iStock/EdStock
- S. 70: Zucchero © PantherMedia/ATLANTISMEDIA
- S. 71: Gianna Nannini © PantherMedia/Karin Wallauer
- S. 72: Musiker © Thinkstock/iStock Editorial/Tahoo_gok
- S. 73: RAI © fotolia/Comugnero Silvana
- S. 74: Moderatorin © Thinkstock/Fuse; Jugendliche © Thinkstock/Photodisc/David De Lossy
- S. 75: Radio © fotolia/cherryandbees
- S. 76: Florenz © Thinkstock/iStock/StevanZZ; Comer See © Thinkstock/iStock/elisalocci; Franz von Assisi © fotolia/tauav
- S. 77: Dante © fotolia/geco; Petrarca © fotolia/Georgios Kollidas
- S. 78: Manzoni © iStock/ZU_og; Leopardi © fotolia/nickolae
- S. 79: Pinocchio-Park, Collodi © PantherMedia/sansa55
- S. 80: Illustration © DIE ZEIT #30/2003/Wieslaw Smetek
- S. 81: Petersdorf, Rom © Thinkstock/iStock/extravagantni
- S. 82: Vittorio Emanuele II-Denkmal © iStock/Nikada; Sacratio di Redipuglia © fotolia/Stefano Gasparotto
- S. 83: Italienkarte © Digital Wisdom
- S. 84: Görz © Rosa Tucci, Gorizia
- S. 85: Berlusconi © Thinkstock/Getty Images News/Junko Kimura; Verfassung © fotolia/al62
- S. 86: Craxi © fotolia/Mushy; Euro © Thinkstock/iStock/Jakub Krechowicz
- S. 87: Pass © Thinkstock/iStock/MatteoCozzi
- S. 88: Italienische Emigranten © Thinkstock/Photos.com
- S. 89: LaGuardia Airport © iStock/EdStock
- S. 90: Eisverkäufer © PantherMedia/Daniel Olivier
- S. 91: von links © iStock/piccerella; © Thinkstock/iStock Editorial/piccaya; © Thinkstock/iStock Editorial/ArtPhaneuf; © Thinkstock/iStock/Denis Barbulat
- S. 92: Schild © fotolia/Designer_Andrea; Kinder © PantherMedia/Wavebreak Media Ltd
- S. 93: Pass © fotolia/Fidelio; Lampedusa © fotolia/Naeblys
- S. 94: Fermi © PantherMedia/konstantin32; Levi-Montalcini © Getty Images/Mondadori Press
- S. 95: Maria Montessori © PantherMedia/candyman; Tafel © fotolia/Coloures-pic
- S. 96: Universität Bologna © Thinkstock/iStock/Banet12
- S. 97: Santa Maria del Fiore, Florenz © Thinkstock/iStock Editorial/AndreiRybachuk; Palio di Siena © Thinkstock/iStock/rgbddigital
- S. 98: Florenz © Thinkstock/iStock/alkir
- S. 99: Triest © Thinkstock/iStock/Bepsimage
- S. 109: Florenz © Thinkstock/iStock Editorial/AndreiRybachuk
- S. 110: Landkarte © iStock/pop_jop
- S. 111: Landkarte © Digital Wisdom